

# AMTS BLATT



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt



Stadtverwaltung Apolda

Nr. 08/02  
31. Mai 2002

## Neue Exponate zum Jubiläum



In diesem Jahr begeht das Glockenmuseum sein 50-jähriges Jubiläum. Am 11. Oktober 1952 wurde im damaligen Heimatmuseum in der Bahnhofstraße 41 eine Sonderausstellung unter dem Titel "Glockenguß und Glockenkunst" eröffnet.

Sie bildete das Fundament des späteren Museums. Gezeigt wurde die Entwicklung der Turmglocke und ihrer Verzierung. Der Apoldaer Glockengießermeister Franz Schilling stellte dafür große Teile seiner Sammlung als Leihgabe zur Verfügung. Die Ausstellung, die viel Beachtung fand und bis Dezember 1952 insgesamt 1338 Besucher zählte, wurde zur Dauerausstellung und das Museum bereits 1953 zum „Glockenmuseum“. Es war das weltweit erste Museum, das die Kulturgeschichte der Glocke zum Inhalt hatte.

Im Laufe der Jahre wurde die Sammlung durch Ankäufe und Leihgaben bedeutsamer Exponate immer umfangreicher. Das anfänglich aus 4 Räumen bestehende Museum wurde auf 8 Räume erweitert, die heimatge-

schichtliche Sammlung wurde magaziniert. In den 60er Jahren änderte sich das Sammlungsprofil: Eine neue Konzeption umfaßte die gesamte Kulturgeschichte der Glocke. Neben europäischen Turmglocken waren nun auch ostasiatische Tempelglocken oder Glocken vergangener Kulturen zu sehen.

Seit Bestehen des Museums in der Bahnhofstraße 41 finden jährlich mehrere Sonderausstellungen statt. 1979 wurde im gleichen Gebäude ein Werker- und Strickermuseum eröffnet. Nach seiner Schließung 1992 wurde es im Mai 2001 als „Stadtmu-

seum“ wiedereröffnet, denn eine Neugestaltung war unumgänglich geworden.

Auch das Glockenmuseum erhielt Anfang der 90er Jahre die Gestalt, in der es sich heute präsentiert: Ein Museum der Kulturgeschichte der Glocke von den Anfängen bis zur Gegenwart mit über 50 Turmglocken - die man berühren und auch anschlagen darf -, zahlreichen Hand- und Tischglocken, Tierglocken, Glockenspielglocken, Uhrglocken, Schiffsglocken und vieles mehr. Hinzu kommen Abgüsse und Graphitabreibungen zum Thema Glockenverzierung, Joche, Klöppel oder auch Werkzeuge für den Guß. Auch Glockenabbildungen auf Medaillen und Briefmarken sind in der Exposition zu sehen. Die Informationstafeln geben nicht nur Auskunft über die Entwicklung der Glockenform, Inschriften und Verzierung, man erfährt auch Wissenswertes über die Aufgaben der Klanginstrumente, ihre Gießer, die Apoldaer Glockengießereien und über die berühmtesten Glocken der Welt. Von 1952 bis 2001 verzeichnete das Museum 845.000 Besucher.

Anläßlich des 50-jährigen Jubiläums wurde das Glockenmuseum teilweise umgestaltet. Die Palette der Exponate wurde mit Neuerwerbungen (Schenkungen und Ankäufe) erweitert. Auch die Beschriftung der Exponate erhielt eine zeitgemäße Form.

Landtagspräsidentin, Frau Christine Lieberknecht, unterzeichnete am 8. Mai 2002 einen unbefristeten Leihvertrag für die Glocke des Thüringer Landtages, die 1992 auf der Weltausstellung in Sevilla als ein Symbol des thüringer Handwerkes stand. Ein weiteres interessantes neues Exponat ist das Glockenspiel mit 8 Glocken - es ist ein Teil von dem, welches am Stadthaus hängt. Daß man damit rund 150 vollständige Melodien spielen kann, demonstrierte Herr Ernst Fauer an diesem Tag sehr eindrucksvoll.

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag einschließlich Feiertag  
10.00 bis 17.00 Uhr (von Mai bis Oktober bis 18.00 Uhr)



Foto: Museum  
Ausstellungsbesucher im Jahre 1959

### Aus dem Inhalt

	Seite
Herzlichen Glückwunsch zur „Eisernen Hochzeit“ .....	2
Gewinner der Bürgerbefragung „Stadtentwicklung“ ermittelt .....	2
Neues von der Stadtökologie .....	3
<b>Kultur:</b> Stadt- und Dorfkirchenmusiken 2002 / Park- und Heimatfest .....	3
<b>Vereinsnachrichten:</b> u.a. Heimatverein Nauendorf e.V. Apoldaer Kulturverein e.V., Abt. Schach Kirmesverein „Moorental“ e.V. ....	4
<b>Amtlicher Teil:</b> <b>Ausschreibungen:</b> Landschaftsbauarbeiten (Teichsanierung) Dachabdichtungsarbeiten .....	5
Verkehrseinschränkungen in der oberen Bernhardstraße .....	5

Das  
nächste Amtsblatt  
erscheint am  
14. Juni 2002

## Informationen

### Herzlichen Glückwunsch zur „Eisernen Hochzeit“



Ihren gemeinsamen Lebensweg gehen Käthe und Kurt Walther nun schon 65 Jahre. Sie feierten am 19. Mai 2002 „Eiserne Hochzeit“ im Kreise ihrer Familie. Kurt Walther (93) hatte seine Frau Käthe (86) im Dezember 1932 bei einer Vereinsfeier in der Apoldaer „Weintraube“ kennengelernt. Vom gemeinsamen Tanz an diesem Abend bis zur Hochzeit vergingen jedoch noch ein paar Jahre. Man hatte

sich zunächst aus den Augen verloren und erst im November 1933 wieder getroffen.

Den Bund fürs Leben schlossen sie am 19. Mai 1937 in der Apoldaer Martinskirche.

Frau Walther wurde in Eckstädt geboren. Sie ist gelernte Drogistin. Ihr Mann Kurt ist gelernter Kaufmann und gebürtiger Apoldaer. Er hatte das Geschäft seiner Eltern für Herren- und Knabenbekleidung in der Apoldaer Teichgasse übernommen und bis 1976 geführt. Seine Frau war zunächst mit im Geschäft tätig. Von 1943 bis 1945, als Kurt Walther im Krieg und im Lazarett war, führte sie es gemeinsam mit seinen Eltern.

Später kümmerte sie sich um die drei Kinder und die Familie. Heute gehören sechs Enkel und sieben Urenkel dazu.

Für Hobbys blieb jedoch stets auch etwas Zeit übrig. So ist Frau Walther die „Strickfee“ der Familie. Sie häkelt und strickt auch heute noch sehr gerne. Herr Walther hat sich der Fotografie und dem Sammeln von alten Kameras verschrieben.

Als Rezept für ihre gemeinsame Zeit führen sie Verständnis für einander, Liebe und Treue an.

Alle Gratulanten, unter ihnen auch Bürgermeister Michael Müller, wünschten den beiden deshalb auch weiterhin viele glückliche gemeinsame Jahre bei guter Gesundheit.

### Gewinner der Bürgerbefragung „Stadtentwicklung“ ermittelt

Mit dem Amtsblatt 06/02 hatten die Leser einen Fragebogen - Bürgerbefragung „Stadtentwicklung“ erhalten.

Die Ergebnisse dieser Befragung sollen in die Erarbeitung eines Stadtentwicklungskonzeptes einfließen.

Insgesamt sind 830 ausgefüllte Fragebögen im Stadtplanungsamt eingegangen. Aus diesen wurden am 7. Mai 2002 die Gewinner der 12 Sachpreise gezogen.

Für 10 kleinere Sachpreise wurden folgende Gewinnnummern ermittelt:

04202, 07463, 05449, 08345, 08921, 09670, 11509, 11514, 05501, 07401.

Den 2. Preis - Stereoanlage - erhält die Nr. 10940 und den 1. Preis - tragbarer Fernseher - die Nr. 10289.

Die Einsender, die auf ihrem Abschnitt eine der oben genannten Losnummern haben, sind herzlich zur Preisübergabe am Mittwoch, dem 5. Juni 2002, 15.00 Uhr, im Stadthaus, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, Raum 35 (2. OG) eingeladen. Rückfragen sind unter (03644) 650-223 möglich.

Allen Teilnehmern ein großes Dankeschön und den Gewinnern herzlichen Glückwunsch!



### Nächste Sprechzeiten der Schiedsstellen 2002

11.06.2002 Schiedsstelle Apolda-Süd  
25.06.2002 Schiedsstelle Apolda-Nord  
09.07.2002 Schiedsstelle Apolda-Süd  
23.07.2002 Schiedsstelle Apolda-Nord

Die Sprechstunden finden jeweils dienstags von 17-18 Uhr im Stadthaus, Zimmer 28, Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, statt. Änderungen vorbehalten!

Apolda-Nord

Tel. Frau Dornheim: (03644) 563686

Apolda-Süd

Tel. Frau Klink: (03644) 564913

gez. Dornheim/Schiedsfrau

### Neue CD-ROMs in der Stadtbibliothek

Spiel, Spaß, Spannung und viel Wissen bieten die neu von der Stadtbibliothek (Bahnhofstraße 43) erworbenen CD-ROMs. Von „Englischspiele“ für die jungen Leser bis hin zu Stephen Hawking, der uns in „Eine kurze Geschichte der Zeit“ die Entstehung des Universums erklärt, ist für jede Altersgruppe etwas dabei. Zur Vertiefung des Unterrichtsstoffes und für die eine oder andere Hausaufgabe empfiehlt die Stadtbibliothek „Chemikus“ und „Bioscopia“ für Leser ab etwa 12 Jahren - jeweils eine abenteuerliche, multimediale Reise in die Welt der Chemie bzw. Biologie. Für die Geschichtsinteressierten gibt es einen neuen „Atlas Frühgeschichte“ zu den Wurzeln und Anfängen der Menschheit sowie die CD-ROM „Tutanchamun“ über den legendären Pharao und die Welt des alten Ägypten. Lernbedarf bei der Deutschen Rechtschreibung? „Deutsche Rechtschreibung“ für Schüler der 3.-4. Klasse kann zum Üben zu Hause genutzt werden. Für Unterhaltung und Lernspaß sorgen CD-ROMs wie Hitchcocks „Die drei??“, „IQ 130“ und viele mehr.

### Sommer- und Zuckertütenfest

im „Fröbelkindergarten“  
(Apolda/Buttstädter Straße 63)

Alle sind herzlich eingeladen,

am 7. Juni 2002, ab 16.30 Uhr,

mit uns das traditionelle

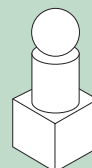
**Sommerfest**

zu feiern.

Viele Überraschungen warten auf die Kinder.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Das Erzieherteam  
der KiTa „Friedrich Fröbel“



## Informationen



Neues von der Stadtökologie

### Buntes Programm zum „Tag der Umwelt“



Foto: privat

Wissen Sie eigentlich, daß es einen „Tag der Umwelt“ gibt?

Normalerweise sollte man diesen Tag kennen. Denn schon 1972 auf der ersten großen Umweltkonferenz der Vereinten Nationen in Stockholm beschäftigte man sich intensiv mit der Frage des Umweltschutzes. Die Völker der Welt bekundeten dabei zum ersten Mal gemeinsam ihre Sorge um die Umwelt. Als Zeichen der Verbundenheit wurde ein internationaler Aufruf an alle Menschen der Welt gestartet, jedes Jahr am 5. Juni einen „Tag der Um-

welt“ zu veranstalten - als Appell an die Vernunft und an das Verantwortungsgefühl der Menschen. Das war ein großer Schritt in der internationalen Zusammenarbeit im Umweltschutz, wobei besonders hervorgehoben wurde, daß ein sorgsamer Umgang mit der Natur jeden Einzelnen betrifft.

Um zu verstehen, warum Umweltschutz so wichtig ist, bedarf es vor allem im Kindesalter einer positiven Naturerfahrung. Außerdem werden die Grundlagen für späteres umweltbewußtes Handeln gelegt. Dies wird in Kindergärten und Schulen beherzigt und in vielen Fällen sehr gut umgesetzt. Vertreter dieser Einrichtungen sind der Meinung, daß besonders Kinder noch sehr für Spiele und Beschäftigungen in und vor allem mit der Natur zu begeistern sind. Die Natur spielerisch zu entdecken und zu erforschen, bereitet ihnen sehr viel Spaß. Sie sind gern an der frischen Luft, unternehmen Waldspaziergänge, sammeln Eicheln, Kastanien, Blätter sowie ähnliche Naturmaterialien und basteln kleine Kunstwerke. Allerdings gibt es zu wenig Möglichkeiten, dieses auch im Freizeitbereich zu verwirklichen. In Apolda bestehen derzeit keine Möglichkeiten, Vereinen, wie den Pfadfindern oder anderen Organisationen, beizutreten, wo sich Kinder und Jugendliche mit der Natur aktiv beschäftigen können. Das wäre jedoch besonders wichtig, denn freiwillig macht das Naturerleben viel mehr Spaß. Welchem Schulkind gefällt es noch, viel Zeit in der Natur zu verbringen? Heutzutage sind Computer und Fernseher viel wichtiger und interessanter für die Kids geworden.

Um zu zeigen, daß man auch in und mit der Natur viel Spaß haben kann, veranstaltet eine Seminarfachgruppe des Gymnasiums Bergschule in Zusammenarbeit mit dem Sachgebiet Stadtgrün/Stadtökologie ein Programm zum „Tag der Umwelt“ im Rahmen des Apoldaer Park- und Heimatfestes. Dabei finden Spiele und Rätsel zum Thema „Natur“ in der Herressener Promenade statt. Ein besonderes Erlebnis wird dabei ein „Fühlweg“ sein.

Alle, die Interesse haben, sind dazu recht herzlich eingeladen.

Verfaßt von:

Claudia Hoffmann, Katharina Kozian, Christiane Müller, Fränzi Sommerfeld (Seminarfachgruppe Gymnasium)

### Umwelttag am 5. Juni 2002

**Wo?** Herressener Promenade  
(zwischen Lohteich  
und Friedensteich)  
**Wann?** ab 13.00 Uhr  
**Was?** Spiel, Spaß und  
Spannung mit  
der Natur

## Kultur

Stadt- und Dorfkirchenmusiken 2002

### Orgel und Oboe in St. Bonifatius Apolda

Auch in diesem Jahr werden sich dank der finanziellen Unterstützung durch die Städte Apolda und Weimar sowie durch das Land Thüringen, das Marschallamt Malopolska und die Stiftung Sparkasse Weimar in zwölf Konzerten des Weimarer Landes die besondere Schönheit der Instrumente und der Kirchenräume in einzigartiger Weise vereinen.

Noch immer gibt es Neues zu entdecken. Und so können auch 2002 vier Gotteshäuser zum ersten Mal einbezogen werden: die katholische Kirche in Weimar-Schöndorf sowie die Kirchen in Obernissa, Leutenthal und Ulla.

Am **Sonntag, dem 9. Juni, 17.00 Uhr**, sind die diesjährigen Stadt- und Dorfmusiken in der **katholischen Kirche St. Bonifatius** in Apolda zu Gast. Die beiden Jenaer Künstler Gunter Sieberth (Oboe) und Hartmut Haupt (Orgel) offerieren eine reiche Klangpalette mit Werken von Loeillet, Donizetti, Bach, Liszt, Chopin, Cimarosa, Reger und von Liszts genialem Organisten A.W. Gottschal.

### Park- und Heimatfest

01.06. - 09.06.2002 in der Herressener Promenade

#### Samstag, 01.06.2002

14.00-24.00 Uhr **Kindertag mit ermäßigten Preisen**  
Schaustellergeschäfte  
19.00-24.00 Uhr **Oldies und Neue Deutsche Welle** mit der Power Disco aus Apolda  
20.00 Uhr **Fackel- und Lampionumzug** mit der Feuerwehr Apolda  
Start und Ziel: vorderer Teil der Festwiese

#### Mittwoch, 05.06.2002

14.00 Uhr **Familientag der Schausteller** zu ermäßigten Preisen  
14.30 Uhr **Staffellauf** der Grundschulen Apolda am Lohteich, organisiert durch die Apoldaer Wasser GmbH und den Apoldaer Leichtathletikverein e. V.

#### Freitag, 07.06.2002

Veranstaltungen der Apoldaer Wasser GmbH

09.30-11.00 Uhr **Kinderfest**  
(„Bambinolauf“, Spiele, Eis)  
09.30-17.00 Uhr **Ruderboote** auf dem Lohteich

#### Samstag, 08.06.2002

14.00 Uhr **Festumzug**  
14.30 Uhr **Festansprache**  
Bürgermeister  
14.45-18.00 Uhr **Kinderreiten** mit Mustangpony  
15.00-16.00 Uhr **„Die Hühnchen“**  
Blues Band  
14.30-16.00 Uhr **Kinderfest** mit dem Apoldaer Faschingsclub  
16.30-17.00 Uhr **Indianer-Show Teil I**  
19.00-19.30 Uhr **Indianer-Show Teil II**  
20.00-22.30 Uhr **„The Crazy Cowboys“**  
Countrymusik pur  
22.30 Uhr **Höhenfeuerwerk**

#### Sonntag, 09.06.2002

15.00-16.00 Uhr **„Märchenexpress“**  
Kinderprogramm



## Vereinsnachrichten

Heimatverein Nauendorf e.V.

### Großer Familienradwandertag in Nauendorf

Nach der großen Resonanz auf unseren ersten Familienradwandertag veranstaltet der Heimatverein Nauendorf e.V. auch in diesem Jahr wieder eine Radtour für Groß und Klein.

Wann: **08.06.2002**, in Verbindung mit dem jährlichen **Kindertagsfest**

Wo: Start und Ziel gegenüber **Spielplatz Nauendorf bzw. alte Schützenhalle**

Versicherung: Der Veranstalter haftet nicht. Jeder Teilnehmer startet auf eigene Verantwortung.

Was: \* **Strecke 1 (Start 10.00 Uhr)**  
Radcorso über ca. 2h durch das malerische Ilmtal, teilweise im öffentlichen Verkehrsbereich

\* **Strecke 2 (Start 10.30 Uhr)**  
„Kleine Friedensfahrt“ über ca. 7 km

dazu am Nachmittag

\* Bergprüfung in Nauendorf für unsere Kleinen

\* Geschicklichkeitsfahren für unsere Kleinen

\* Zeitfahren für alle Interessenten

Startgeld: 1,00 Euro  
(Kinder bis 14 Jahre frei)

Anmeldung: **Zweiradhandel**  
**Gerhard Schäfer**  
Wickerstedter Straße 12  
99510 Nauendorf  
Telefon (03644) 55 07 18  
oder

**Axel Janke**  
Telefon (0179) 682 66 04  
oder

**Radshop Onißeit**  
Herressener Straße 5  
99510 Apolda  
Telefon (03644) 56 43 48



*Ganztägig können Sie sich zudem bei Badminton/Tischtennis und Anderem sportlich betätigen. Von unserem Show-Truck wird die Veranstaltung musikalisch begleitet. Für das leibliche Wohl sorgt unsere Gulaschkanone.*

Apoldaer Kulturverein e.V., Abt. Schach

### Schwedische Schachspieler waren zu Gast

Trotz des verspäteten Beginns des Freundeschaftstreffens (Deutsche Autobahnen vor Feiertagen!), wurde es noch ein voller Erfolg! Am 08.05.2002 reisten 8 Kinder und 4 Erwachsene aus unserem befreundeten Schachklub Kinna, der Schwedischen Partnergemeinde Mark, an.

Unser Programm begann mit einem Rundgang durch die Brauerei, welchen der Braumeister, Herr Kayser, trotz oben genannter Verspätung noch realisierte.

Am Männertag wurde geprüft, ob Schachspieler auch andere Sportarten beherrschen. In Eckartsberga wurde gerodelt und Minigolf gespielt. Am Nachmittag stand Fußball auf dem Programm und am Abend wurde versucht, alle „Neune“ beim Kegeln zu treffen. Am Freitag waren wir den ganzen Tag in Erfurt. Am Vormittag wurden Domplatz und Zitadelle besichtigt. Von 14.00 - 19.00 Uhr nahmen wir an einem Blitzschachturnier teil. Über sechs Vorrundengruppen wurde die Qualifikation A, B, C, usw. - bis zum Finale erreicht. Im A-Finale dominierten drei Bundesligaspieler aus Mainz, so daß unser Bester, Jens Goemann, nur Vierter wurde. Alle anderen Teilnehmer aus Apolda und Kinna - genau die Hälfte aller anderen Teilnehmer - spielten gut mit. Sportfreund Thor Frisk ge-

wann sein Finale und erhielt von uns einen Preis. Gegen 20.00 Uhr waren wir wieder in Apolda. Der Abend endete im Studentenclub bei Musik und Tanz und angeregten Gesprächen sowie Blitzschachduellen.

Am Samstag wurde nach dem Frühstück gepackt und schon war der schöne Besuch zu Ende.

Unser Dank für die Mithilfe bei der Organisation gilt den Familien Gebhardt, Nißler, Hempfe, Krizek, G. Talke, dem Sportfreund Steffen Wettig und Frau Krug, dem Internat der Staatlichen Berufsbildenden Schule des Kreises Weimarer Land für die gute Unterbringung und nicht zuletzt dem Bürgermeister, Michael Müller, für seine Unterstützung.

gez. **Klaus-Peter Krug**  
Abteilungsleiter Schach



Schloß Kromsdorf Kreativ e.V.

Kinderfreizeitzentrum „Lindwurm“ Apolda

### Ferien im Bad Berkaer Ilmtreff

Das Kinderfreizeitzentrum „Lindwurm“ plant in den Sommerferien vom

**2. Juli bis 04. Juli 2002**

für Kinder im Alter von 8-12 Jahren einen Aufenthalt im Bad Berkaer Ilmtreff. Diese Ferienfreizeit ist vor allem für Kinder gedacht, die noch nie über einen bestimmten Zeitraum vom Elternhaus getrennt Ferien gemacht haben.

Die Kosten belaufen sich auf **50.00 Euro**.

Enthalten sind die Bahnfahrt, Übernachtung und Vollverpflegung sowie Beschäftigungen.

Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, sollten jetzt schon Anmeldungen im Kinderfreizeitzentrum „Lindwurm“ vorgenommen werden. Auskünfte dazu erteilt das Kinderfreizeitzentrum „Lindwurm“ unter der Telefonnummer: (03644) 56 30 12.

Lebenshilfe für Menschen  
mit geistiger und mehrfacher Behinderung,  
Kreisvereinigung Altkreis Apolda e.V.  
Franckestraße 31, 99510 Apolda

### Einladung zum Sommerfest

Am 16.06.2002 feiert die Lebenshilfe für Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung, Kreisvereinigung Altkreis Apolda e.V., das 12-jährige Bestehen.

Gemeinsam mit der Werkstatt für behinderte Menschen findet deshalb am Samstag, dem 15.06.2002, 10.00 Uhr in der Franckestraße 31 unser gemeinsames

### Sommerfest

statt.

Angebote: Verkauf von Werkstattprodukten, Tombola, Skatturnier, Basteln/Spiele, Disco, selbstgebackener Kuchen, Rostwürste.

gez. **Petsch**

Vorsitzende Lebenshilfeverein e.V.

### Moorentaler Sommerfest und 3. Traktorenzug

**Sonntag, den 16. Juni 2002, in der Promenade zwischen Herressen und Sulzbach**

9.00 Uhr Gottesdienst auf der Festwiese  
ab - großer Traktorenzug durch  
10.00 Uhr Herressen und Sulzbach zur Festwiese in der Promenade (Treffpunkt für Teilnehmer ist 9.30 Uhr An der Marke)  
- Musikalischer Frühschoppen mit der „Kristall-Combo“ aus Jena und den Vereinigten Männerchören Apolda  
- Prämierung des originellsten Traktors  
- Automobilschau  
- Preiskegeln

*Für das leibliche Wohl ist gesorgt!*

Es lädt ein der Kirmesverein „Moorental“ e.V.

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen/Ausschreibungen

### Öffentliche Ausschreibung - § 17 Nr. 1 VOB/A

- a) Stadtverwaltung Apolda  
Bauverwaltungsamt  
Am Stadthaus 1, 99510 Apolda, Telefon: (036 44) 650-256, Telefax: (036 44) 650-262
- b) Öffentliche Ausschreibung
- c) Ausführung von Bauleistungen:  
**Gestaltung Schötener Dorfstraße, Teilbereich 2002 - Teichsanierung**
- d) Ort der Ausführung: Apolda, OT Schöten
- e) Vergabenummer: **5302 Landschaftsbauarbeiten**  
 10 m³ Abbruch Teichumfassungswand  
 30 m³ Erdarbeiten  
 16 m³ Beton, teilweise Sichtbeton, inklusive Schalung  
 800 kg Baustahl  
 10 m² Natursteinplatten aufnehmen und neu setzen, bzw. erneuern  
 1 Stück Brunnenstube sanieren  
 40 m Zaun  
 50 m² Rasen inklusive Mutterboden und Feinplanie  
 1 Stück Spielgerät demontieren, entsorgen  
 1 Stück Spielgerät liefern und montieren
- f) Aufteilung in Lose: nein
- h) Ausführungsfristen: Baubeginn: 17.07.2002  
Ausführungsende: 21.08.2002
- i) Anforderung der bis zum 07.06.2002  
Verdingungsunterlagen: Anschrift siehe a)
- j) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:  
Vergabenummer: 5302  
Höhe des Kostenbeitrages: 15,00 Euro  
Erstattung: nein  
Zahlungsweise: Banküberweisung  
Empfänger: Stadtverwaltung Apolda  
Kontonummer: 501 005 684, BLZ: 820 510 00  
Geldinstitut: Sparkasse Weimar
- k) Ende der Angebotsfrist: 25.06.2002
- l) Anträge sind zu Stadtverwaltung Apolda  
richten an: Bauverwaltungsamt  
Am Stadthaus 1, 99510 Apolda
- m) Das Angebot ist abzufassen in: deutsch
- n) Bei Eröffnung der Angebote dürfen anwesend sein:  
Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) Angebotseröffnung: 25.06.2002, 10.00 Uhr  
Stadtverwaltung Apolda  
Stadthaus, Raum 35  
Am Stadthaus 1, 99510 Apolda
- p) Geforderte Sicherheiten:  
Vertrags- und Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5 v.H. der endgültigen Bausumme
- q) Zahlungsbedingungen: gem. Verdingungsunterlagen
- r) Rechtsform und Bietergemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) Geforderte Eignungsnachweise:  
Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 (1) Buchstabe a bis g VOB/A.  
Der Bieter hat eine Bescheinigung der zuständigen Berufsgenossenschaft und einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 der Gewerbeordnung vorzulegen. Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, legen eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vor.
- t) Die Bindefrist endet am: 15.07.2002
- v) Auskünfte zum technischen Inhalt erteilt:  
Gruppe Vierquadrat GbR, Hegelstraße 22, 99423 Weimar  
Fon: (036 43) 47 47 22 Fax: (036 43) 47 47 11  
Vergabeprüfstelle: Landratsamt Weimarer Land  
(103 GWB) Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda  
Telefax: (036 44) 540-136

gez. **Paul Richter**  
1. Beigeordneter/Baudezernent

### Öffentliche Ausschreibung

Die Stadtverwaltung Apolda schreibt

## Dachabdichtungsarbeiten

**an der Grundschule  
Herresen-Sulzbach**

aus.

Dabei fallen folgende Leistungen an:

- 500 m² Dachabdichtungsbahnen verlegen
- 500 m² Wärmedämmung verlegen
- Dachklempnerarbeiten
- Erneuerung des Blitzschutzes.

Die Ausschreibungsunterlagen können gegen eine Gebühr von 10,00 Euro im Stadthaus Apolda, Zimmer 16, abgeholt werden.

**Submissionstermin:** 17.06.2002,  
10.00 Uhr, im Stadthaus, Zimmer 35.

Die Angebote sind zu richten an:

Stadtverwaltung Apolda  
Baudezernat  
Am Stadthaus 1  
99510 Apolda  
Telefon: (036 44) 650-255,  
Telefax: (036 44) 650-262.

gez. **Paul Richter**  
Baudezernent

## Dokumente können abgeholt werden!

Die im Einwohnermeldeamt der Stadt Apolda bis zum 23.04.2002 beantragten Personalausweise und bis zum 16.04.2002 beantragten Reisepässe liegen zur Abholung bereit.

gez. **Michael Müller**  
Bürgermeister

## Verkehrseinschränkung in der oberen Bernhardstraße

Am Samstag, dem 8. Juni 2002, feiert die Apoldaer Jugendfeuerwehr ihr 10-jähriges Jubiläum.

Die obere Bernhardstraße wird an diesem Tage von 8.00 bis 16.00 Uhr voll gesperrt.

gez. **Michael Müller**  
Bürgermeister



Das Amtsblatt wird auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.

## IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda,  
Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400

Redaktion:  
Helga Löwlein, Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1

Anzeigenteil: Helga Löwlein

Fotos: Helga Löwlein  
(falls nicht anders angegeben)

Druck: Liebeskind Druck GmbH,  
Gewerbepark B 87,  
Beim Weidige 1, 99510 Apolda,  
Telefon (036 44) 5092-0  
Fax (036 44) 5092-12  
www.Liebeskind-Druck.de  
E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung  
Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt  
Telefon (0361) 55849-0  
Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 14.200 Stück;  
kostenlos an alle Haushalte

Erscheinungsdatum: 31.05.2002

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die  
Auftraggeber verantwortlich.

*Im Amtsblatt können  
auch Sie werben!*

Rufen Sie uns an:

**650 - 161**

**Jugendweihfotos  
bei**

**FOTO - STEIN**

Am Brückenborn 4, 99510 Apolda, Tel. (0 36 44) 56 32 88

## Akku schlapp?



- Batterien und Akkus für fast jedes Gerät
- Akkus prüfen und ersetzen
- Akkus tunen
- individuelle Spezialakkus
- Firmen-Service
- Insel-Solaranlagen

Batterien **AKKU**®  
Akkus & Service

**Akkufit Apolda**  
Inhaber: Gerd Wilbrecht  
Goerdelerstraße 8  
99510 Apolda  
Telefon: (036 44) 51 86 67



**Nicht träumen,  
buchen!**

## Sommer Specials

**Mallorca/Cala Bona** Aparthotel Esperanza Mar  
\*\*\* 3-Personen-Appartement, ohne Verpflegung, Bad, Balkon  
oder Terrasse, Klimaanlage, Wohnraum.  
12 Tage mit Flug am 9.6. ab Erfurt p. Pers.

**€ 508**

**Teneriffa/Puerto de la Cruz** Hotel Bonanza  
\*\*\* Doppelz. Typ B, Halbp., Bad, Balkon.  
1 Wo. mit Flug am 13.6. ab Leipzig-H. p. P.  
(Verlängerungs-Woche pro Person € 160)

**€ 519**

**Fuerteventura/Playa de Esquinzo** Club Paraiso Playa  
\*\*\* DZ, HP, Bad, Blk., Klimaanlage, Meerbl.  
1 Woche mit Flug am 10.6. ab Berlin-Tegel  
(Verlängerungs-Woche pro Person € 280)

**€ 599**

**Chalkidiki/Kallithea/Kassandra** Villa Princess Theofano  
\*\*\* DZ, all incl., Bad, Blk. od. Terrasse,  
1 Woche mit Flug am 3.6. ab Leipzig-H. p. P.  
(Verlängerungs-Woche pro Person € 250)

**€ 599**

Weitere Angebote und Buchung hier bei uns im Reisebüro.

99510 Apolda • Straße des Friedens 2 (in der „Marktpassage“)

Telefon (036 44) 5 05 60

E-Mail: Apolda.Marktpassage@Reiseland.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr, Sa 9.00-14.00 Uhr

**REISE LAND**®

## Mowitz-Bau GmbH

Teichgasse 6  
99510 Apolda  
Telefon: (036 44) 61 94 62

- Neubau
- Maurer- und Putzarbeiten
- Gerüstbau und -verleih
- Altbausanierung
- Wärmedämmung
- Trockenbau

## Bestattungsinstitut Apolda

Utenbacher Straße 60

**Ihr städtischer Bestatter**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen



**Telefon**  
**(0 36 44) 56 27 30**



**T a g u n d N a c h t d i e n s t b e r e i t**



## Thommy's Partyservice

### > jederzeit

- warme Speisen
- kalte Platten
- gemischte Buffets
- Geschirrvorleih

### > Anlieferung frei Haus (ab 30,00 € Bestellwert)



**Vorbestellungen erforderlich!**  
**Telefon (0 36 44) 55 07 95**

Thommy's Imbiß und Partyservice GmbH  
Utenbacher Grund 125a • 99510 Apolda

## Orthopädieschuhtechnik Frank Hoppe Ihr Meisterbetrieb

Rosa-Luxemburg-Straße 13  
99510 Apolda  
Telefon 036 44 / 56 36 84  
Telefax 036 44 / 55 96 48



### ACHTUNG

#### Neue Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 8.00 - 15.30 Uhr

Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

oder nach Absprache

**Kostenloser Hausbesuch auf Wunsch**

**BIRKENSTOCK**

FOOTPRINTS<sup>®</sup>  
by BIRKENSTOCK

## BRÄUNUNGSSTUDIO

Apolda  
Jenaer Straße 2  
Telefon (0 36 44) 55 11 00  
Mo-Fr 9-21 Uhr, Sa 10-21 Uhr, So 10-17 Uhr

## SOMMERAKTION

Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie in der Woche vom **03.06.-09.06.2002** eine befristet gültige Zehnerkarte im Wert von **25,00 €** für nur **15,00 €**.

### Achtung!!!

Zur Ausbildung eines wirksamen Sonnenschutzes für den Urlaub benötigen Sie 4-6 Wochen Zeit.



Tel.:  
0173 / 9534612  
03644 / 518979

# Gänseblümchen

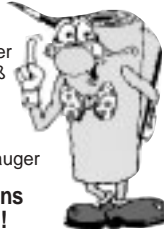
Kathrin Kritz  
kreative Floristik  
Dr. Külz Str. 20 • 99510 Apolda

**kostenloser Lieferservice in Apolda**  
**auch sonntags von 14 - 16 Uhr geöffnet!**

## Suchen Sie nicht länger, kommen Sie gleich zu uns!

### Unser Service:

- Vermessen Ihrer Zimmer
- Zuschchnitt auf Raummaß
- Anlieferung/Entsorgung
- Ketteln von Teppichen und Fußleisten
- Mietservice für Sprühsauger



**Wir verlegen den bei uns  
gekauften Bodenbelag!**

(Das Trockenverlegen kostet keinen Pfennig mehr)

**Matratzen und Lattenroste in großer Auswahl!**

Neu bei uns:

flüssige Nahtlostopete

Möbelbezugsstoffe, Perlenvorhänge

Unser Programm:

von **A** wie Auslegware

bis **Z** - wie Zubehör für Gardinen

## Teppichwelt - Rannstedt

99518 Rannstedt in Richtung Ködderitzsch

Telefon 03 64 63 / 4 02 59

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	9.00 - 18.00 Uhr
Samstag	9.00 - 12.00 Uhr

# EP: Wolf

Electronic Partner

**Beratung, Verkauf,  
Installation, Kundendienst**

TV, Video, HiFi, Telecom, Elektrogroß- und -kleingeräte



Reparatur von Radio- und Fernseh-  
technik in eigener Meisterwerkstatt.

Installation und Service von Sat-  
und Kabelanlagen Tel.: (0 36 44) 56 43 52

Bernhard-Prager-Gasse 2-4,  
99510 Apolda, Tel.: (0 36 44) 56 43 69  
www.ep-wolf.de

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	9.00-19.00 Uhr
Samstag	9.00-13.00 Uhr

# LIEBESKIND

Ihr Spezialist für Boden • Wand und Decke



*Wohnideen in Holz*



- Paneel- und Parkettstudio
- Türenstudio
- Holz im Garten
- Beratung, Verkauf u. Montage

Jenaer Str. 89, 99510 Apolda • Tel. 0 36 44/56 23 94 Fax 0 36 44/55 48 21  
www.liebeskind-holz.de • e-mail: info@liebeskind-holz.de

# WOITAS

## Rohr- und Kanalreinigung

- Kurzschluß von Klärgruben
- TV-Untersuchung
- Druckproben
- Saugarbeiten
- Reparaturarbeiten an Rohrleitungen



99510 Apolda  
An der Karlsquelle 10  
Telefon (0 36 44) 56 05 62  
Telefax (0 36 44) 56 05 64  
woitas-kanalreinigung@t-online.de

**Havariedienst  
Tag und Nacht!**

# Edelstahl - Design

die edlen Vordächer+Überdachungen

Wählen Sie aus einem umfangreichen Sortiment!



*Lassen Sie sich beraten!*

## Design Collection 2002

*Ideen werden Realität*

Haustüren aus Aluminium mit flügelüberdeckenden Türfüllungen.



...über 100 Modelle im Angebot!

Solange Vorrat reicht. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

### Günstiger Mietservice für Maschinen

- Fußboden- Schleifmaschine "Tornado"
- Fußboden- Randschleifer
- Fußboden- Tellerschleifer
- Verhürne Verlegekoffer

# Holz-Land Integral

Buttstädter Straße 44 · 99510 Apolda

Tel. 0 36 44 / 50 79 60 · Telefax 0 36 44 / 50 79 44

Internet: www.integral-apolda.de - e-mail: info@integral-apolda.de



Die sensationelle Fenster-Neuheiten-Schau von Integral



Erleben Sie die riesige Auswahl an Qualitätstüren

**Riesige Ausstellung!**  
Über 50 Zimmertüren zum Anfassen!

Nutzen Sie die Möglichkeit für ein Beratungsgespräch in unserem Fachmarkt!



Haustüren in allen erdenklichen Variationen und Farben!

**Nutzen Sie die Vorteile unseres Fachservices:**

- Beratung und Planung durch erfahrenes und geschultes Fachpersonal
- Änderungstischlerei mit Sonderbau
- Aufmaß-Service
- Regelmäßige Fußboden-Verlegevorführung
- Praktischer Zuschnitt-Service
- Vorteilhafter Liefer-Service
- Fachmännischer Montage-Service
- Maschinen Miet-Service

**Eigene Produktion!**

**Qualität aus Thüringen**

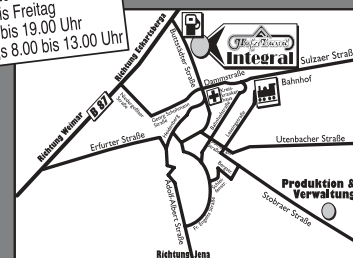


Produktions-Standort



Ausstellung und Verkauf

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 19.00 Uhr  
Samstags 8.00 bis 13.00 Uhr



Bei uns jede Woche  
von 13.00-16.00 Uhr:

# SCHAU-SONNTAG

Freie Besichtigung,  
keine Beratung-  
kein Verkauf!